

Service public fédéral Emploi,  
Travail et Concertation sociale

**DIRECTION GÉNÉRALE  
RELATIONS COLLECTIVES  
DU TRAVAIL**  
Direction du Greffe



Federale overheidsdienst  
Werkgelegenheid, Arbeid  
en Sociaal Overleg  
**ALGEMENE DIRECTIE  
COLLECTIEVE  
ARBEIDSBETREKKINGEN**  
Directie van de Griffie

**ERRATUM**

Commission paritaire pour la marine  
marchande  
n°316

**CCT n° 73942/CO/316  
du 02/02/2005**

Correction du texte en français :

- l'article 1<sup>er</sup> doit être lu comme  
suit : « *Article 1er. La présente  
convention collective de travail  
s'applique aux:*

*1. employeurs des entreprises dont  
l'activité ressortit à la compétence de  
la Commission paritaire pour la  
marine marchande;*

*2. marins et shogangiers masculins  
et féminins occupés par ces  
employeurs et inscrits au Pool belge  
des Marins de la Marine  
marchande. ».*

**Décision du**

**ERRATUM**

Paritair Comité voor de koopvaardij  
nr. 316

**CAO nr. 73942/CO/316  
van 02/02/2005**

Verbetering van de Franse tekst :

- het artikel 1 moet gelezen worden  
als volgt : « *Article 1er. La présente  
convention collective de travail  
s'applique aux:*

*1. employeurs des entreprises dont  
l'activité ressortit à la compétence de  
la Commission paritaire pour la  
marine marchande;*

*2. marins et shogangiers masculins  
et féminins occupés par ces  
employeurs et inscrits au Pool belge  
des Marins de la Marine  
marchande. ».*

**Beslissing van**

**Paritair comité voor de koopvaardij**

Collectieve arbeidsovereenkomst van  
2 februari 2005

Uitsluiting van sommige collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het paritair comité voor de koopvaardij, van de ondernemingen, die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is.

Artikel. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op:

1. de werkgevers van de ondernemingen waarvan de activiteit tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de Koopvaardij behoort;
2. de zeevarenden en shogangers, mannen en vrouwen die door deze werkgevers worden tewerkgesteld en ingeschreven in de Belgische Pool der zeelieden.

Art. 2. De werkgevers die sleepboten exploiteren waarvan de verrichte sleepvaartactiviteit "zeevervoer" is worden uitgesloten van het toepassingsgebied van de volgende collectieve arbeidsovereenkomsten:

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 1996 tot invoering van een toeslag bij de wachtgelden van sommige zeevarenden ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 22 december 1997, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 14 maart 1998.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 1997 betreffende de wijziging van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 maart 1994 inzake een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde zeelieden en shogangers, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 27 november 2001, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 16 maart 2002.

**Commission paritaire pour la marine marchande**

Convention collective de travail du 2 février 2005

Exclusion de certaines conventions collectives de travail conclues au sein de la commission paritaire pour la marine marchande des entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage consiste en du "transport maritime".

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux:

1. employeurs des entreprises dont l'activité ressortit à la compétence de la Commission paritaire pour la marine marchande;
2. marins et shogangers masculins et féminins occupés par ces employeurs et inscrits au Pool belge des Marins de la Marine marchande.

Art. 2. Les employeurs qui exploitent des remorqueurs dont l'activité de remorquage consiste en du "transport maritime" sont exclus du champ d'application des conventions collectives de travail suivantes:

Convention collective de travail du 18 décembre 1996 - Instauration d'un supplément aux indemnités d'attente pour certains marins inscrits au Pool belge des Marins de la marine marchande, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 décembre 1997, publié au Moniteur belge du 14 mars 1998.

Convention collective de travail du 5 mai 1997 - Modification de l'article 8 de la convention collective de travail du 18 mars 1994 concernant une indemnité complémentaire pour certains marins et shogangers âgés, rendue obligatoire par arrêté royal du 27 novembre 2001, publié au Moniteur belge du 16 mars 2002.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

03 -02- 2005

18 -02- 2005

NR.  
N°

73942161316

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 1997 tot invoering van een indexformule, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 22 januari 2001, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 19 juni 2002.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 1997 voor scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden ter koopvaardij tewerkgesteld door een Luxemburgse maatschappij (1997), algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 22 augustus 2002, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 7 september 2002.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 1997 voor officieren ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden ter koopvaardij tewerkgesteld door een Luxemburgse maatschappij (1997), algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 18 februari 2002, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 17 mei 2002.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 1997 betreffende de gemeenschappelijke bepalingen aan de CAO voor officieren en scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden ter koopvaardij tewerkgesteld door een Luxemburgse maatschappij (1997), algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 22 augustus 2002, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 7 september 2002.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 oktober 2001 ter aanpassing van de bedragen vermeld in Belgische franken in de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten aan de euro (Overeenkomst geregistreerd op 7 november 2001 onder het nummer 59503/CO/316)

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2003 - Raamakkoord aangaande de vaststelling van de loonsvoorwaarden voor stafofficieren ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden ter koopvaardij en tewerkgesteld door een Belgische maatschappij op een "equal terms" basis, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 12 mei 2004, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 28 juni 2004.

Convention collective de travail du 5 mai 1997 - Introduction d'une formule indiciaire, rendue obligatoire par arrêté royal 22 janvier 2001, publié au Moniteur belge du 19 juin 2002.

Convention collective de travail du 5 mai 1997 - Pour subalternes inscrits au pool belge des marins de la marine marchande occupés par une compagnie luxembourgeoise (1997), rendue obligatoire par arrêté royal 22 août 2002, publié au Moniteur belge du 7 septembre 2002.

Convention collective de travail du 5 mai 1997 - Pour officiers inscrits au pool belge des marins de la marine marchande occupés par une compagnie luxembourgeoise (1997), rendue obligatoire par arrêté royal 18 février 2002, publié au Moniteur belge du 17 mai 2002.

Convention collective de travail du 5 mai 1997 - Dispositions communes à la convention collective de travail pour officiers et subalternes inscrits au Pool belge des Marins de la marine marchande occupés par une compagnie luxembourgeoise (1997), rendue obligatoire par arrêté royal 22 août 2002, publié au Moniteur belge du 7 septembre 2002.

Convention collective de travail du 12 octobre 2001 - Convention collective de travail en vue de l'adaptation à l'euro des montants libellés en francs belges dans les conventions collectives de travail existantes (Convention enregistrée le 7 novembre 2001 sous le numéro 59503/CO/316);

Convention collective de travail du 8 mai 2003 - Accord cadre concernant la fixation des conditions de rémunération des officiers d'état-major inscrits au Pool belge des marins de la marine marchande et occupés par une société belge sur une base "equal terms", rendue obligatoire par arrêté royal 12 mai 2004, publié au Moniteur belge du 28 juin 2004.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2003 - Raamakkoord aangaande de vaststelling van de loonsvoorwaarden voor stafofficieren ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden ter koopvaardij en tewerkgesteld door een Luxemburgse maatschappij op een "equal terms" basis, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 12 mei 2004, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 28 juni 2004.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2003 voor scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden ter koopvaardij tewerkgesteld door een Belgische maatschappij, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 19 mei 2004, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 28 juni 2004.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2003 voor officieren ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden ter koopvaardij tewerkgesteld door een Belgische maatschappij, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 12 mei 2004, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 7 juli 2004.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2003 - Gemeenschappelijke bepalingen aan de collectieve arbeidsovereenkomst voor officieren en scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden tewerkgesteld door een Belgische maatschappij (8 mei 2003), algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 19 mei 2004, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 28 juni 2004.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2004 - Regeling van afwezigheid ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of van vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of burgerlijke opdrachten, vaderschaps- en adoptieverlof, en ouderschapsverlof in de koopvaardij, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 5 mei 2004, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 7 juli 2004.

Convention collective de travail du 8 mai 2003 - Accord cadre concernant la fixation des conditions de rémunération des officiers d'état-major inscrits au pool belge des marins de la marine marchande et occupés par une société luxembourgeoise sur base d'"equal terms", rendue obligatoire par arrêté royal 12 mai 2004, publié au Moniteur belge du 28 juin 2004.

Convention collective de travail du 8 mai 2003 - Marins subalternes inscrits au Pool belge des marins de la marine marchande, occupés par une société belge, rendue obligatoire par arrêté royal 19 mai 2004, publié au Moniteur belge du 28 juin 2004.

Convention collective de travail du 8 mai 2003 - Officiers inscrits au Pool belge des marins de la marine marchande occupés par une société belge, rendue obligatoire par arrêté royal 12 mai 2004, publié au Moniteur belge du 7 juillet 2004.

Convention collective de travail du 8 mai 2003 - Dispositions communes à la convention collective de travail pour officiers et marins subalternes inscrits au pool belge des marins de la marine marchande occupés par une compagnie belge, rendue obligatoire par arrêté royal 19 mai 2004, publié au Moniteur belge du 28 juin 2004.

Convention collective de travail du 21 janvier 2004 - Règlement d'absences à l'occasion d'événements familiaux ou pour l'exercice de devoirs civiques ou pour des missions civiles, du congé de paternité ou d'adoption et du congé parental dans le secteur de la marine marchande, rendue obligatoire par arrêté royal 5 mai 2004, publié au Moniteur belge du 7 juillet 2004.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2004 - De vergoeding uitbetaald aan zeevarenden die opleiding volgen in opdracht van een reder, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 27 april 2004, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 7 juli 2004.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2004 - toepassingsregeling bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2004 betreffende vergoedingen uitbetaald aan zeevarenden die opleiding volgen in opdracht van de reder. (Overeenkomst geregistreerd op 2 juni 2004 onder het nummer 71342/CO/316)

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het bedrijfsfonds voor de koopvaardij. (Overeenkomst geregistreerd op 2 december 2004 onder het nummer 72990/CO/316)

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 - Oprichting van een vormingsfonds in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het Bedrijfsfonds voor de koopvaardij (Overeenkomst geregistreerd op 2 december 2004 onder het nummer 72989/CO/316)

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 - Goedkeuring van de bedragen vastgesteld door de raad van beheer in uitvoering van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het Bedrijfsfonds voor de Koopvaardij. (Overeenkomst geregistreerd op 2 december 2004 onder het nummer 72991/CO/316)

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2005 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden, per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de koopvaardij en aan de ondertekenende partijen.

Convention collective de travail du 21 janvier 2004 - Indemnités payées aux marins qui suivent une formation à charge de l'armateur, rendue obligatoire par arrêté royal 27 avril 2004, publié au Moniteur belge du 7 juillet 2004.

Convention collective de travail du 27 avril 2004 - Régime d'application de la convention collective de travail du 21 janvier 2004 relative aux indemnités payées aux marins qui suivent une formation à charge de l'armateur (Convention enregistrée le 2 juin 2004 sous le numéro 71342/CO/316);

Convention collective de travail du 18 octobre 2004 - Modification et coordination des statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande" (Convention enregistrée le 2 décembre 2004 sous le numéro 72990/CO/316)

Convention collective de travail du 18 octobre 2004 - Institution d'un fonds de formation dans le cadre de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant des statuts du Fonds professionnel de la marine marchande (Convention enregistrée le 2 décembre 2004 sous le numéro 72989/CO/316);

Convention collective de travail du 18 octobre 2004 - Approbation des montants fixés par le Conseil d'administration en exécution de l'article 13 de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande" (Convention enregistrée le 2 décembre 2004 sous le numéro 72991/CO/316)

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1er janvier 2005 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant respect d'un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée, adressée au président de la commission paritaire de la marine marchande et à chacune des parties signataires.

De termijn van zes maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité is toegestuurd.

Le délai de six mois prend cours à la date à laquelle le courrier recommandé est envoyé au président de la commission paritaire.